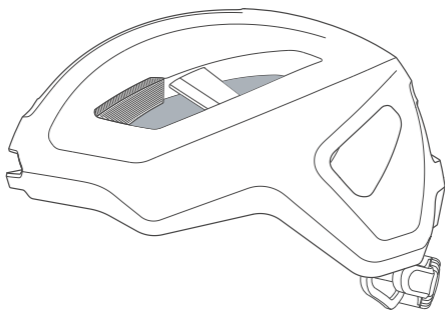




MANUAL

REACH AR/DT -1



DE GEBRAUCHSANLEITUNG

GB MANUAL

F MODE D'EMPLOI

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

KED Fahrradhelme entsprechen der Norm:

EN 1078: 2012 + A1: 2012

Verordnung (EU) 2016/425

Telefication B.V. Edisonstraat 12A

6902 PK Zevenaar The Netherlands

Notified Body No. 0560

GB INSTRUCTION FOR USE

KED cycling helmets meet the following standards:

EN 1078: 2012 + A1: 2012

Regulation (EU) 2016/425

Telefication B.V. Edisonstraat 12A

6902 PK Zevenaar The Netherlands

Notified Body No. 0560

F NOTICE D'UTILISATION

Les casques de vélo KED sont conformes à la norme suivante:

EN 1078: 2012 + A1: 2012

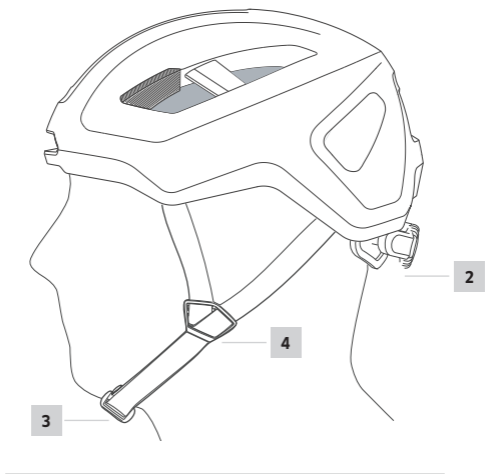
Regulation (EU) 2016/425

Telefication B.V. Edisonstraat 12A

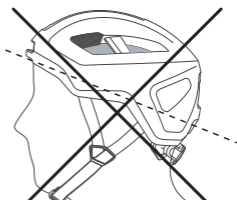
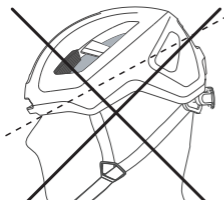
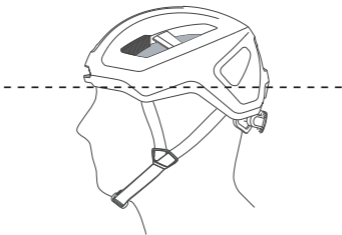
6902 PK Zevenaar The Netherlands

Notified Body No. 0560

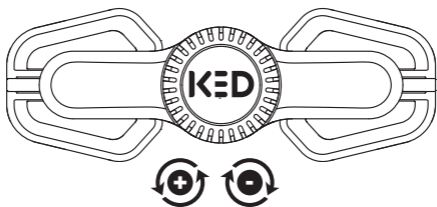




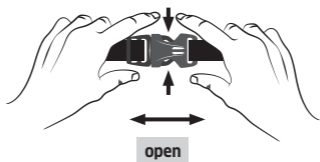
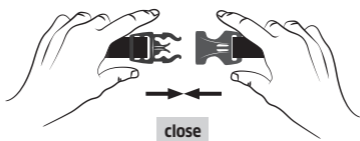
1



2

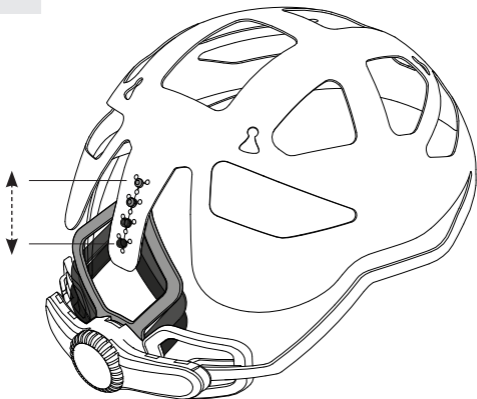


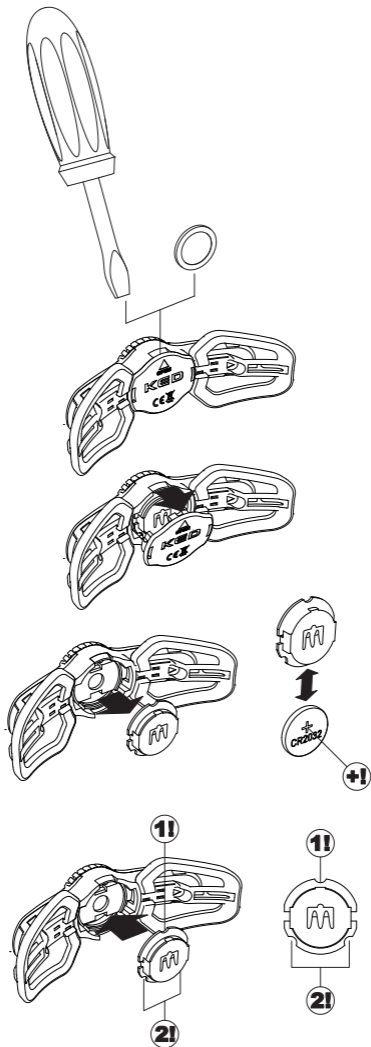
3



4

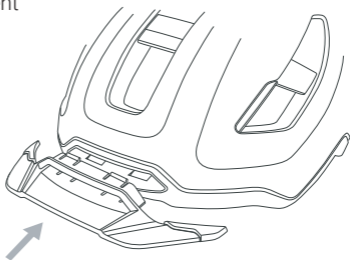




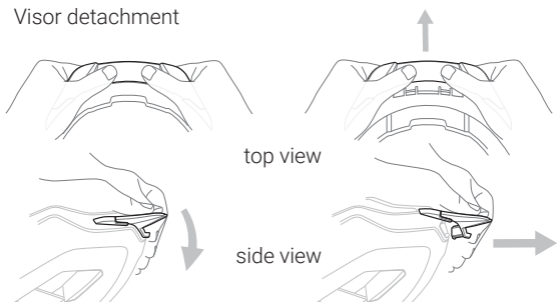


REACH AR/DT -1 KED DOCK AND REFLECTOR

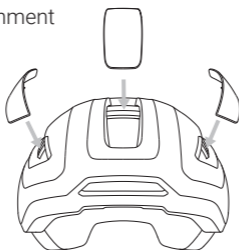
Visor attachment



Visor detachment



Reflector attachment



Reflector detachment - PUSH from inside to release

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Helm von KED entschieden haben. Schutzhelme gehören zu den persönlichen Schutzausrüstungen und tragen dazu bei, Kopfverletzungen zu verhindern oder zumindest entscheidend zu mindern. Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit für die folgenden Hinweise und die Einstellung Ihres Helmes. Es dient Ihrer Sicherheit und einem größtmöglichen Tragekomfort.

Detailinformationen und Illustrationen finden Sie auf den vorderen Seiten.

1. Allgemeine Informationen

Dieser Fahrradhelm stellt nach dem heutigen Stand der Technik den bestmöglichen Schutz für den Kopf gegen äußere Beeinträchtigungen dar. Er kann jedoch niemals die Garantie für den Ausschluss von Verletzungen sein. Dieser Fahrradhelm erfüllt die europäische Norm EN 1078. Der Helm entspricht der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 und trägt damit das CE-Zeichen. Im Rahmen dieser Norm werden die Helme geprüft auf das Stoßdämpfungsvermögen, die Wirksamkeit der Trageinrichtung, sowie der Schutzzonen und das Sichtfeld geprüft.

2. Auswahl der richtigen Helmgröße

Ein Helm kann Sie nur dann schützen, wenn er richtig sitzt. Messen Sie Ihren Kopfumfang an der breitesten Stelle und wählen Sie dann die passende Größe aus. Die Größenangabe befindet sich bei diesem Helm auf einem Etikett im Helminneren.

Der Helm muss sich auf dem Kopf sicher und bequem anfühlen. Probieren Sie mehrere Helme, Sie werden bereits die ersten Unterschiede merken. Schauen Sie in den Spiegel, der Helm sollte auch zu Ihnen passen.

3. Anpassen des Größen-Verstellsystems

Eine gute Passform ist Voraussetzung für bestmöglichen Schutz. Deshalb ist der Helm mit einem K-FIT Verstellsystem ausgestattet. Durch Drehen des Verstellrades kann die Kopfringgröße passend eingestellt werden. Drehen Sie das Rad in die „-“ - Richtung spannt sich der Kopfring, drehen Sie das Rad in die „+“ - Richtung lockert sich der Kopfring (s. Bild 2). Der Helm ist ebenfalls mit einer Höhenverstellung ausgestattet (s. Bild 5)

4. Richtige Positionierung

Setzen Sie Ihren Helm immer waagrecht auf den Kopf auf, so dass Ihre Stirn geschützt, aber Ihre Sicht nicht beeinträchtigt ist. Ihr Helm sollte

auch nicht nach hinten verschoben auf dem Kopf sitzen (s. Bild 1).

5. Fester Sitz

Die Prüfung eines festen Sitzes erfolgt durch leichtes Kopfschütteln mit geöffnetem Kinnriemen. Dabei darf der Helm seinen Sitz nicht ändern. Eine optimale Passform ist erforderlich, damit der Helm seine Sicherheitsfunktion zu 100 % erfüllt.

6. Riemeneinstellung

a)
Schließen Sie das Steckschloss (s. Bild 3). Verschieben Sie die Gurtstraffer (s. Bild 4) so, dass der vordere und der hintere Riemen unterhalb des Ohrs zusammenlaufen und zentrieren Sie das Steckschloss unterhalb des Kinns. Falls die Riemen nicht straff und eng anliegen, müssen Sie die überschüssige Länge des Riemens am Steckschloss nachziehen. Wiederholen Sie diesen Vorgang solange bis das Gurtsystem straff und eng anliegt. Das Steckschloss darf nicht direkt am Kinn aufliegen.

b)
Der Kinnriemen sollte eng anliegen, es darf aber nicht zu Behinderungen beim Atmen oder Schlucken kommen.

7. Extras

7.1 Beleuchtung

Das K-FIT Verstellsystem, ist mit einer Blinkleuchte ausgestattet. Durch Drücken des Drehrades in der Mitte, können Sie die Blinkleuchte ein- bzw. ausschalten. Es stehen folgende Funktionen zu Verfügung:

- 1 x drücken Dauerlicht,
- 2 x drücken Blinklicht,
- 3 x drücken Licht aus.

Batteriewechsel: Öffnen Sie mit einem schmalen Schlitz-Schraubendreher das Gehäuse (s. Bild 7), entnehmen Sie die Platine und tauschen die Batterie (Typ CR2032).

8. Pflege, Reinigung und Aufbewahrung

Die Komfortpolsterung kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Als Reinigungsmittel milde Seifenlösung oder stark verdünntes Fein- Waschmittel verwenden. Komfortpolsterungen und Gurtbänder sind bei Raumtemperatur zu trocknen.

Die Reinigung der Helmschale sollte mit lauwarmem Wasser und einer milden Seifenlösung vorgenommen werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie z.B. Verdünnung oder ähnliches.

Durch zu hohe Temperaturen oder starke UV-Bestrahlung kann Ihr Helm Schäden davontragen. Lagern Sie ihn deshalb nicht über 60 °C, was beispielsweise bei Sonne auf der Hutablage eines PKW erreicht werden kann. Legen Sie ihn nicht direkt auf bzw. an eine Wärmequelle wie einen Ofen. Der Helm sollte einfach an einem trockenen Platz aufbewahrt werden.

Der Helm sollte in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel hin kontrolliert werden. Kleinere Kratzer mindern dabei nicht die Schutzwirkung Ihres Helmes.

Für die Instandsetzung sind ausschließlich Originalteile zu verwenden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

9. Sicherer Gebrauch

Dieser Helm ist ausschließlich für den Fahrrad- und Rollschuhsport geeignet. Für andere Sportarten wie Ski-, Motorrad- und Mofa fahren ist er nicht geeignet.

Achten Sie vor Antritt der Fahrt auf korrekten Sitz des Helmes. Das Steckschloss des Kinnriemens muss immer komplett geschlossen sein. Die Gurtbänder müssen straff anliegen. Bitte überprüfen Sie dies gegebenenfalls auch bei begleitenden Kindern.

Den Helm nicht bemalen, bekleben oder lackieren! In Farben, Klebern und Lacken können Bestandteile enthalten sein, welche die Stabilität des Helmes und damit die Schutzwirkung negativ beeinflussen.

Keine Veränderungen an der Helmschale vornehmen! Niemals anbohren oder Gegenstände anschrauben.

Infolge eines Sturzes bzw. eines stärkeren Aufpralls kann die Schutzwirkung der Helmschale stark beeinträchtigt werden, selbst wenn äußerlich keine Beschädigung zu erkennen ist. Wechseln Sie einen Helm deshalb danach unbedingt aus und verwenden Sie nie einen Helm, der in einen Unfall verwickelt war! Nach max. 5 Jahren sollten Sie den Helm austauschen.

Bitte fahren Sie auch mit Helm umsichtig und gehen Sie keine unnötigen Risiken ein.

SIE MÜSSEN NICHT SCHNELL FAHREN, UM SICH ZU VERLETZEN!

Der Schutz, den ein Helm gibt, hängt von den Umständen des Unfalls ab, wobei das Tragen eines Schutzhelmes nicht immer einen tödlichen Unfall, oder längere Invalidität verhindert.

BENUTZEN SIE IMMER EINEN HELM BEIM RADSPORT UND FAHREN SIE VORSICHTIG! DER HELM KANN NUR SCHÜTZEN, WAS ER BEDECKT!
Tragen Sie Ihren Helm immer in der richtigen Position. Kein Helm kann

den Hals oder unbedeckte Stellen des Kopfes schützen.

WARNHINWEIS!

DIE HELME DÜRFEN NICHT VON KINDERN BEIM KLETTERN ODER BEI ANDEREN SPIELEN GETRAGEN WERDEN, BEI DENEN STRANGULIERUNGSGEFAHR BESTEHT.

Die EU-Konformitätserklärung für diesen Helm finden Sie unter: <https://www.kedahead.com>

10. Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.

Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden!

11. Garantie

Sie erhalten zwei Jahre Garantie auf Material und Herstellung. Die Garantie erstreckt sich NICHT auf normalen Verschleiß oder Abnutzung oder Veränderungen am Produkt durch den Kunden oder Schäden, die durch Unfälle oder unsachgemäßem Gebrauch entstanden sind. Zur Prüfung der Gültigkeit von Garantieansprüchen ist der original Kaufbeleg mit Händlerstempel und Kaufdatum erforderlich.

Thank you for choosing a KED helmet. Protective helmets are personal protective equipment and help prevent head injuries or at least significantly reduce them. Please take some time to read the following information and adjust your helmet. It will benefit your safety and ensure the highest level of comfort.

Detailed information and illustrations can be found on the front pages.

1. General Information

This bike helmet represents the best possible protection for the head against external damage and meets the latest technological standards. However, no guarantee can be provided for the total prevention of injuries. This bike helmet complies with the European standard EN 1078.

The helmet complies with the European Regulation (EU) 2016/425 and therefore bears the CE mark. As part of this standard, the helmets are tested for shock absorption, the effectiveness of the retention system, as well as the protection zones and the field of vision.

2. Selecting the right helmet size

A helmet can only protect the wearer if it fits properly. Measure your head circumference at the widest point and then select the appropriate size. The dimensions can be found on a label inside the helmet. The helmet must feel secure and comfortable on the head. Try several helmets and you will notice some differences right away. Take a look in the mirror too; the helmet should suit you.

3. Adapting the size adjustment system

A good fit is a prerequisite for the best possible protection. This is why this helmet is equipped with a K-FIT adjustment system. By turning the adjustment wheel you can set the head ring to suit you. Turning the wheel in the '-' direction tightens the head ring, turning the wheel in the '+' direction loosens the head ring (see illustration 2). The helmet is also equipped with a height adjustment function (see illustration 5).

4. Correct positioning

Always put your helmet on your head horizontally so that your forehead is protected but your view is not impaired. Your helmet should also not sit pushed backwards over the head (see illustration 1).

5. Firm fit

You can check that your helmet is sitting firmly by lightly shaking your

head while the chinstrap is undone. The helmet should not move about. An optimal fit is necessary for the helmet to fully achieve its safety function.

6. Adjusting the chinstrap

a)
Close the snap-in clip (see illustration 3). Slide the strap tensioner (see illustration 4) so that the front and rear strap come together below the ear, and centre the snap lock below the chin. If the straps are not tight and closely fitted, you will need to re-tighten the excess length of the strap using the snap lock. To do so, open the locking plate on the male part and adjust the strap length (see illustration 6). Repeat this process until the strap system is tight and closely fitted. Firmly lock the locking plate again at the snap lock. The snap lock must not lie directly on the chin.

b)
The chinstrap should fit tightly but not impair your ability to breathe or swallow.

7. Extras

7.1 Light

The K-FIT adjustment system is equipped with a flashing light. You can turn the flashing light on and off by pressing it in the middle. The following functions are available:

Press once for a continuous light,
press twice for a flashing light,
press three times to turn off the light.

Changing the battery: use a slender Philips screwdriver to open the compartment (see illustration 7), remove the circuit board and replace the battery)

8. Care, cleaning and storage

The comfort padding can be cleaned using a damp cloth. Use a mild soap solution or heavily diluted delicate detergent as the cleaning agent. The comfort padding and straps should be dried at room temperature.

The helmet shell should be cleaned using lukewarm water and a mild soap solution. Do not use any solvents, e.g. thinner or similar. Excessive temperatures or strong UV radiation can damage your helmet. You should therefore not store your helmet above 60°C; a temperature which can be reached on the rear shelf of a car for example. Do not place it directly onto or near a heat source such as an oven. The

helmet should simply be stored in a dry place.

The helmet should be checked for visible defects at regular intervals.

Small scratches do not affect the protective effect of your helmet.

Only use original parts for repairs. Please contact your retailer.

9. Safe use

This helmet is only suitable for cycling and roller skating.

It is not suitable for other sports such as skiing or driving motorcycles and mopeds.

Before starting your trip, ensure the helmet is sitting properly on your head. The latch system of the chinstrap must always be fully closed.

The straps must be tight. Please also check the same for any children accompanying you.

The helmet must not be painted, varnished or adorned with stickers! Paints, varnishes or stickers may contain components that adversely affect the stability of the helmet and its protective effectiveness.

Do not make any changes to the helmet shell! Never drill into it or screw objects into it.

In the event of a fall or a stronger impact, the protective effect of the helmet shell can be severely impaired, even if no external damage can be seen. You must therefore replace a helmet after an accident and never use it again! You should replace the helmet after a maximum of 5 years.

Please travel safely when wearing the helmet and do not undertake any unnecessary risks.

DO NOT TRAVEL FAST – YOU MAY INJURE YOURSELF!

The protection offered by a helmet depends on the circumstances of the accident; wearing a protective helmet cannot always prevent a fatal accident or prolonged disablement.

ALWAYS WEAR A HELMET DURING CYCLING SPORT AND TRAVEL CAUTIOUSLY! THE HELMET CAN ONLY PROTECT WHAT IT COVERS!

Always wear the helmet in the correct position. No helmet can protect the neck or uncovered areas of the head.

WARNING!

HELMETS MUST NOT BE WORN BY CHILDREN DURING CLIMBING OR OTHER ACTIVITIES IN WHICH THERE IS A RISK OF STRANGULATION.

The EU conformity declaration for this helmet can be found at:
<https://www.kedahead.com>

10. Disposal



Dispose of the packaging according to the respective material. Dispose of cardboard and cardboard as waste paper and plastic sheets in the recycling bin.



Batteries must not be disposed of as household waste!

11. Warranty

You receive a two-year warranty for material and manufacturing defects. The warranty does NOT cover regular wear and tear, changes to the product made by the customer, or damage caused by accidents or improper use. The original sales receipt with the retailer's stamp and date of sale is required to verify the validity of warranty claims.

Merci d'avoir acheté un casque KED. Les casques de sécurité font partie des équipements de protection individuelle et contribuent à prévenir ou du moins à réduire considérablement les blessures à la tête. Veuillez prendre le temps de lire les instructions suivantes et de régler votre casque. Il est destiné à garantir votre sécurité et vous apporte le meilleur confort possible.

Vous trouverez des informations détaillées et des illustrations sur les premières pages.

1. Informations générales

Ce casque de vélo répond aux standards techniques actuels et représente la meilleure protection possible pour la tête contre les risques extérieurs. Cependant, il ne garantit en aucun cas l'exclusion des blessures.

Ce casque de vélo est conforme à la norme européenne EN 1078 et au règlement européen (UE) 2016/425, et porte donc la marque CE. Dans le cadre de cette norme, les casques sont testés pour leur capacité d'absorption des chocs, l'efficacité du dispositif de port et des zones de protection, ainsi que leur champ de vision.

2. Sélection de la taille de casque adaptée

Pour une protection correcte, votre casque doit bien vous tenir.

Mesurez la circonférence de votre tête au point le plus large, puis sélectionnez la taille appropriée. La taille du casque est indiquée sur une étiquette située à l'intérieur.

Le casque doit se poser de manière sûre et confortable sur la tête. Essayez plusieurs casques et remarquez tout de suite les premières différences. Regardez-vous dans un miroir, car le casque doit également vous convenir.

3. Adaptation du système de réglage de la taille

Une protection optimale passe nécessairement par un ajustement correct. C'est pourquoi le casque est équipé d'un système de réglage K-FIT. Tournez la molette de réglage pour ajuster la taille de l'anneau de tête. Tournez la molette dans le sens « - » pour serrer l'anneau de tête, et dans le sens « + » pour le desserrer (voir image 2). Le casque est également équipé d'un système de réglage de la hauteur (voir image 5).

4. Positionnement correct

Placez toujours votre casque à l'horizontale sur votre tête afin de proté-

ger votre front sans toutefois nuire à votre vision.

Évitez de poser votre casque de sorte qu'il soit légèrement rentré vers l'arrière (voir image 1).

5. Bonne tenue

Pour vérifier la bonne tenue du casque, secouez légèrement la tête, mentonnière ouverte. Le casque ne devrait pas changer de position. Un ajustement optimal est nécessaire, afin que le casque remplisse à 100 % sa fonction de protection.

6. Réglage des sangles

a)
Fermez le verrou (voir image 3). Déplacez les tendeurs de courroie (voir image 4) de sorte que les sangles avant et arrière convergent sous l'oreille et centrez la boucle à cliquet sous le menton. Si les sangles ne sont pas serrées et bien ajustées, vous devrez resserrer la longueur superflue de la sangle sur la boucle. Pour ce faire, ouvrez la plaque de verrouillage sur la partie mâle et ajustez la longueur de la sangle (voir image 6). Répétez ce processus jusqu'à ce que le système de courroie soit serré et bien ajusté. Refermez la plaque de verrouillage sur la boucle. La boucle à cliquet ne doit pas se situer directement sous le menton.

b)
La mentonnière doit être serrée, mais ne doit en aucun cas vous empêcher de respirer ou d'avaler.

7. Extras

7.1 Éclairage

Le système de réglage K-FIT est équipé d'un voyant lumineux. Appuyez sur le voyant pour l'activer ou le désactiver. Les fonctions suivantes sont disponibles :

- 1 pression : continu ;
- 2 pressions : clignotant ;
- 3 pressions : extinction.

Remplacement de la pile : Ouvrez le boîtier à l'aide d'un petit tournevis à fente (voir image 7), retirez la carte de circuit imprimé et remplacez la pile

8. Entretien, nettoyage et stockage

Le coussin de confort peut être nettoyé avec un chiffon humide. Utilisez une solution savonneuse douce ou un détergent doux fortement dilué

comme produit de nettoyage. Les coussins de confort et les sangles doivent être séchés à température ambiante.

La coque du casque doit être nettoyée avec de l'eau tiède et une solution savonneuse douce. N'utilisez pas de solvants tels que des diluants ou autres produits similaires.

Des températures excessives ou un fort rayonnement UV peuvent endommager votre casque. Par conséquent, ne le stockez pas à une température supérieure à 60 °C, température qui peut être atteinte, par exemple, au soleil sur la plage arrière d'une voiture. Ne le placez pas directement sur ou près d'une source de chaleur telle qu'un four. Le casque doit simplement être stocké dans un endroit sec.

Contrôlez le casque à des intervalles réguliers pour détecter les défauts visibles. Les petites éraflures ne réduisent pas la fonction de protection de votre casque.

Seules les pièces d'origine doivent être utilisées pour la réparation. Veuillez contacter votre revendeur.

9. Utilisation sûre

Ce casque est uniquement adapté pour les vélos et les patins à roulettes. Il n'est pas adapté à d'autres sports tels que le ski, les motos et les cyclomoteurs.

Assurez-vous que le casque est bien ajusté avant de commencer à rouler. Le système de verrouillage de la mentonnière doit toujours être complètement fermé. Les sangles doivent être serrées. Veuillez également vérifier ces points chez les enfants qui vous accompagnent, le cas échéant.

Évitez de peindre, de coller ou de vernir le casque ! Les peintures, les adhésifs et les vernis peuvent contenir des composants qui ont un effet négatif sur la stabilité du casque et donc sur sa fonction de protection. N'apportez aucune modification au casque ! Évitez de le percer ou de visser des objets dessus.

À la suite d'une chute ou d'un choc violent, la fonction de protection de la coque du casque peut être gravement compromise, même si aucun dommage externe n'est visible. Par conséquent, veillez à remplacer un casque dans ce cas et n'utilisez jamais un casque qui a déjà subi un accident ! Après max. 5 ans vous devez changer de casque.

Veuillez rouler prudemment, même si vous portez un casque, et ne prenez aucun risque inutile.

ÉVITEZ DE ROULER EN PLEINE VITESSE, DE PEUR DE VOUS BLESSER !

Le niveau de protection du casque dépend des circonstances de l'accident, bien que le port d'un casque n'empêche pas toujours un accident mortel, ou une invalidité prolongée.

UTILISEZ TOUJOURS UN CASQUE LORSQUE VOUS FAITES DU VÉLO ET ROULEZ PRUDEMMENT ! LE CASQUE NE PEUT PROTÉGER QUE CE QU'IL COUVRE !

Portez toujours votre casque dans la bonne position. Aucun casque ne peut protéger le cou ou les zones non couvertes de la tête.

AVERTISSEMENT !

LES CASQUES NE DOIVENT PAS ÊTRE PORTÉS PAR LES ENFANTS LORSQU'ILS GRIMPENT OU JOUENT À D'AUTRES JEUX PRÉSENTANT UN RISQUE D'ÉTRANGLEMENT.

La déclaration de conformité de l'UE pour ce casque peut être consultée à l'adresse suivante :

<https://www.kedahead.com>

10. Élimination



Éliminez les emballages en fonction de leur type.

Jetez les cartons aux déchets papier et les films aux déchets plastiques.



Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères !

10. Garantie

Vous bénéficiez d'une garantie de deux ans sur les défauts de matériel et de fabrication. La garantie ne couvre PAS l'usure normale, l'utilisation ou les modifications apportées au produit par le client, ni les dommages causés par des accidents ou une mauvaise utilisation. Pour vérifier la validité des demandes de garantie, vous devez fournir l'original de la facture d'achat portant le cachet du revendeur et la date d'achat.

Unsere Fahrradhelme entsprechen folgender Norm:
EN 1078: 2012 + A1: 2012, sowie der
Verordnung für persönliche Schutzausrüstungen
Verordnung (EU) 2016/425 (CE-Zeichen)

Prüfstelle - Test body:
Telefication B.V. Edisonstraat 12A, 6902 PK Zevenaar
The Netherlands
Notified Body No. 0560

Falls Sie Fragen haben oder weitere Informationen über
unsere Produkte benötigen, wenden Sie sich bitte an
unsere Service per Hotline, Email oder Homepage.

Our Bicycle helmets meets the
EN 1078: 2012 + A1: 2012, and the Regulation
(EU) 2016/425 (CE-marking)

Prüfstelle - Test body:
Telefication B.V. Edisonstraat 12A, 6902 PK Zevenaar
The Netherlands
Notified Body No. 0560

If you have any questions or require further information
about our products, please call our service hotline,
send us an e-mail or visit our website.



Certified to
EN 1078



D-H-G Knauer GmbH
Kleines Wegle 2
71691 Freiberg am Neckar (Germany)

Tel: +49-7141-7919293
Fax: +49-7141-7919292

info@kedahead.com
www.kedahead.com